|  |  |
| --- | --- |
| 🗭 | A2⮚B1 Comprendre l’information contenue dans un document enregistré dont le sujet est d’intérêt personnel et la langue standard clairement articulée. |
| 🕮 | A2⮚B1 Parcourir un texte assez long pour y localiser une information cherchée et réunir des informations provenant de différentes parties du texte afin d’accomplir une tâche spécifique. |
| 🖉 | A2⮚B1 Collationner des éléments d’information issus de sources diverses et les résumer pour quelqu’un d’autre. |

**Anuncio « Soberano »**

***década de 1960***

https://www.youtube.com/watch?v=F49If5qxKC4

****

**⮚ PRESENTACIÓN**

El presente artículo analiza el papel atribuido a la mujer española en la década de 1960 en la publicidad televisiva. Lo que se pretende es demostrar la influencia de la dictadura franquista en los medios de comunicación y en la publicidad, utilizándolos como estrategia propagandística del régimen.

.

**⮚ ANÁLISIS**

**⚫ El contexto**

Tras la Guerra Civil española (1936-1939) y el ascenso de Francisco Franco al poder se truncó todo símbolo progresista respecto al papel **(el papel = le rôle)** que la mujer debía desarrollar en la sociedad. Durante 36 años de dictadura la mujer adoptó un rol de madre y esposa relegada al hogar **(el hogar = le foyer*)*** (…). La televisión […] contó con un gran desarrollo **(el desarrollo = le développement)** a partir de la década de 1960 y fue utilizada como medio de propaganda (…).

**⚫ Los personajes**

Aparece un matrimonio **(un matrimonio = un couple)** infeliz. La mujer acude a una pitonisa **(une voyante)** para conocer los motivos de su desdichado ***(malheureux)*** matrimonio. Ésta ve a través de una bola de cristal las discusiones e incluso malos tratos **(mauvais traitements*)*** por parte del marido hacia la mujer. Finalmente la pitonisa ofrece a la mujer la solución tras amonestarla por ser mala esposa: comprar y servir Soberano a su marido tras una larga jornada laboral.

**⚫ Los planos y el sonido**

Se observa que los encuadres **(les cadrages)** y elementos sonoros tienen gran importancia en este anuncio, que lo dotan de gran dramatismo. Predominan, como se ha observado anteriormente, los primeros planos y grandes primeros planos para situar al espectador a una distancia de intimidad con el personaje y apreciar su estado emocional. Existe, además, una abundancia de planos medios cortos y largos para mantener al espectador a una distancia prudencial de la pareja, cosa que le permite observar sin poder intervenir. Cabe añadir los elementos sonoros que advierten al espectador cuando algo importante va a suceder y que ayuda a que las imágenes ganen en expresividad.

**⮚ INTERPRETACIÓN**

**⚫ El papel de la televisión**

En la España de la segunda etapa franquista la publicidad televisiva tuvo un papel importante en la transmisión de los valores y roles imperantes **(dominants)** en la sociedad para cada sexo, cosa que tuvieron muy en cuenta los publicistas para crear sus campañas publicitarias. Así, la tarea publicitaria en los años sesenta (60) no era más que un reflejo **(un reflet)** de la sociedad, de la que se nutría **(nutrirse = se nourrir)** para vender sus productos.

**⚫ Los personajes**

Los anuncios analizados reflejan la sociedad de la segunda mitad **(moitié)** del franquismo. Los resultados obtenidos demuestran que el primer anuncio muestra cómo la mujer es utilizada de forma decorativa, cuya función se limita a servir el alcohol al marido. De ahí se deduce que en el día a día de dicha hipotética pareja, la mujer también ejerza de sirvienta **(servante)** en otras tareas domésticas. Se pretende con el análisis del anuncio mostrar un auténtico reflejo de la sociedad española franquista en que la mujer no opinaba y era confinada en el hogar para llevar a cabo las tareas domésticas **(les tâches domestiques)**, mientras que el marido era considerado superior por la sociedad, inteligente, que trabajaba muchas horas diarias y que merecía descansar **(se reposer)** una vez en el hogar, atendido **(dorloté)** por su mujer, quien le ofrece la copa de coñac. Se promocionan **(On promeut)** el consumo de alcohol por parte del colectivo masculino español, la violencia de género **(de genre)** hacia la mujer y la discriminación de género.

<https://ddd.uab.cat/pub/grafica/grafica_a2015v3n6/grafica_a2015v3n6p85.pdf>

**EVALUACIÓN EN GRUPO**

|  |
| --- |
| **🗝Léxico**  Una cadena *(=chaîne)* televisiva pública española  Image illustrative de l’article La 1Un anuncio televisivo  El brandy = el coñac  Soberano es una marca de brandy español.  El brandy es una bebida espirituosa destilada a partir del vino.  Dar una bofetada *= donner une gifle*  La desigualdad *= l’inégalité*  Los estereotipos de género *= les stéréotypes de genre (homme-femme)*  Una ama de casa *= une femme au foyer*  Una mujer vejada y humillada *= une femme bafouée et humiliée*  Un hombre trabajador, culto y elegante  Rechistar *(se rebiffer)* ≠ someterse *(se soumettre)*  Estar subordinado = Être subordonné / Tener una actitud sumisa respeto a |

**⮚ COMPRENSIÓN ORAL**

**✓ Antes de analizar**

**⚫** Conectaos en <https://genial.ly/fr> y cread una imagen interactiva en la que vais a insertar los elementos siguientes : *la bola de cristal, un marido trabajador y atendido por su mujer, una esposa dócil dedicada a su marido, una copa de brandy, promoción de la discriminación de género, incitación al alcoholismo.*

******

*https://www.blogodisea.com/anuncio-machista-publicidad-maltrato.html*

**⚫** Copiad el link de vuestra imagen interactiva y mandadlo en un correo electrónico a[magali.bourgeon.prof@gmail.com](mailto:magali.bourgeon.prof@gmail.com).

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | **☺** | **😐** | **☹** |
| 🗭 | A2⮚B1 Comprendre l’information contenue dans un document enregistré dont le sujet est d’intérêt personnel et la langue standard clairement articulée. | **4**  **3** | **2** | **1**  **0** |
| 🕮 | A2⮚B1 Parcourir un texte assez long pour y localiser une information cherchée et réunir des informations provenant de différentes parties du texte afin d’accomplir une tâche spécifique. | **6**  **4** | **3** | **2**  **0** |
| 🖳 | A2⮚B1 Créer un document multimédia, le partager et le publier. | **106** | **5** | **4**  **0** |

**⚫** Visionad el documento en<https://www.youtube.com/watch?v=F49If5qxKC4>ycompletad las informaciones siguientes:

* Tipo de documento:  ----------------------------------
* Fecha de realización:  ----------------------------------
* País: ----------------------------------
* El anunciante: ----------------------------------
* Género/ Sujeto:  ----------------------------------
* El lema/ El eslogan (al final): ----------------------------------

**⮚ COMPRENSIÓN ESCRITA Y EXPRESIÓN ESCRITA**

**✓ Analizar**

**⚫** Describid el contexto político de la época y explicad el papel que **tuvo** la televisión a partir de la década de 1960.

**⚫** Presentad a los tres personajes principales. Describid el modo de vida del marido y de su esposa. Analizad la personalidad de ambos. ¿ Por qué es necesaria la intervención de la tercera persona en la vida de la pareja **(le couple)**? ; ¿Qué nos indica la presencia de este tercer **(troisième*)*** personaje acerca del estado de ánimo y de la inteligencia de la mujer ?

**⚫** Explicad como la puesta en escena (planos, sonido, diálogo) recalca **(souligne)** el mensaje que quiere difundir el anuncio.

**✓ Interpretar**

**⚫** Explicad la relación que **existía** entre la televisión (medio de comunicación de masas) y la dictadura franquista apoyándoos en ejemplos concretos sacados del anuncio.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | **☺** | **😐** | **☹** |
| 🗭 | A2⮚B1 Comprendre l’information contenue dans un document enregistré dont le sujet est d’intérêt personnel et la langue standard clairement articulée. | **4**  **3** | **2** | **1**  **0** |
| 🕮 | Parcourir un texte assez long pour y localiser une information cherchée et peut réunir des informations provenant de différentes parties du texte afin d’accomplir une tâche spécifique. | **4**  **3** | **2** | **1**  **0** |
| 🖉 | Repérer des informations issues de sources diverses et les résumer pour quelqu’un d’autre. | **4**  **3** | **2** | **1**  **0** |
| 🖉 | Peut apporter des informations sur des sujets abstraits et concrets et les exposer assez clairement. | **4**  **3** | **2** | **1**  **0** |
| 🖳 | Créer un document multimédia, le partager et le publier. | **4**  **3** | **2** | **1**  **0** |

**⚫** ¿ Qué valores **fomentaba** el anuncio ? ; ¿Cómo se califica el tipo de relación valorada en el anuncio hoy en día? ; ¿Por qué se puede criticar este anuncio en la actualidad.